



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0407/2011

25.11.2011

SPRÁVA

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 6/2011 na
rozpočtový rok 2011, oddiel III – Komisia
(00000/2011 – C7-0000/2011 – 2011/2267(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajkyňa: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	6

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 6/2011 na rozpočtový rok 2011, oddiel III – Komisia (00000/2011 – C7-0000/2011 – 2011/2267(BUD))

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, a na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹, a najmä na jeho články 37 a 38,
 - so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2011 prijatý s konečnou platnosťou 15. decembra 2010²,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení³,
 - so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 6/2011 na rozpočtový rok 2011, ktorý Komisia predložila 18. októbra 2011 (KOM(2011)0674),
 - so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2011, ktorú prijala Rada ... 2011 (00000/2011 – C7-0000/2011),
 - so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0407/2011),
- A. keďže návrh opravného rozpočtu č. 6/2011 k všeobecnému rozpočtu na rok 2011 okrem iného zahŕňa zvýšenie viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhoch 1 a 4 na sumu 3,25 milióna EUR, respektíve 113,4 milióna EUR, zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov na pokrytie potrieb v okruhu 1 na sumu 550,3 milióna EUR a aktualizáciu odhadu príjmov;
- B. keďže Rada zmenila návrh opravného rozpočtu č. 6/2011 znížením celkovej čistej sumy zvýšenia platobných rozpočtových prostriedkov na 200 miliónov EUR;
- C. keďže Parlament počas celého rozpočtového postupu na rok 2011 neustále zdôrazňoval, že celková úroveň platieb, ktorú obhajovala Rada a ktorá bola schválená na rozpočtový rok 2011, nie je dostatočná a neumožní splnenie všetkých jasne dohodnutých potrieb;

¹ Ú. v. EÚ L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010.

³ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

- D. keďže obe zložky rozpočtového orgánu počas zmierovacieho konania o rozpočte na rok 2011 schválili spoločné vyhlásenie o platobných rozpočtových prostriedkoch zaväzujúce Parlament a Radu k tomu, aby „predišli akémukoľvek nedostatku platobných rozpočtových prostriedkov“;
- E. keďže niektoré platobné potreby už čiastočne rieši globálny presun v platobných rozpočtových prostriedkoch (DEC 34/2011) v celkovej výške 719,2 milióna EUR a keďže Komisia bude musieť čoskoro predložiť nový globálny presun s cieľom riešiť v čo najväčšej možnej miere potreby, ktoré nie sú pokryté dohodou o návrhu opravného rozpočtu č. 6/2011, t. j. 1 047 miliónov EUR k 18. novembru 2011, aby si Únia splnila zákonné povinnosti, pokiaľ ide o platobné rozpočtové prostriedky;
- F. keďže navrhnuté zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov o 200 miliónov EUR predstavuje len obmedzenú časť zistených dodatočných potrieb do konca roku 2011, ktoré k 18. novembru 2011 dosiahli výšku 1 642 miliónov EUR;
- G. keďže zvýšenie prostriedkov v okruhu 4 na finančnú pomoc Palestíne, mierový proces a UNRWA a na opatrenia týkajúce sa banánov sa dosiahlo presunutím nepoužitých prostriedkov v rámci makrofinančnej pomoci a je súčasťou dohody dosiahnutej Zmierovacím výborom v súvislosti s rozpočtom na rozpočtový rok 2012;
- H. keďže časť zvýšenia príjmov pochádza z pokút a úrokov z omeškania v celkovej výške 435 miliónov EUR, t. j. z uplatňovania politiky hospodárskej súťaže;
- berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 6/2011 a následné prehodnotenia vedúce k aktualizácii potrieb v platobných rozpočtových prostriedkoch a možných presunov vo viazaných rozpočtových prostriedkoch;
 - konštatuje, že návrh opravného rozpočtu č. 6/2011 po úpravách Rady zodpovedá dohode dosiahnutej Zmierovacím výborom, ktorá sa týka rozpočtu na rozpočtový rok 2012, ako aj návrhu opravného rozpočtu č. 6/2011;
 - vyjadruje hlboké poľutovanie nad atmosférou nedôvery prevládajúcou počas rokovaní medzi Komisiou a členskými štátmi, pokiaľ ide o úroveň mimoriadnych platobných rozpočtových prostriedkov potrebných na rok 2011, aby Komisia bola schopná splniť právne záväzky Únie; žiada Komisiu, aby obom zložkám rozpočtového orgánu a širokej verejnosti oznámila, aké sú dôsledky tejto dohody na plnenie prebiehajúcich programov; je obzvlášť znepokojený, pokiaľ ide o vplyv tohto rozhodnutia na fungovanie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v členských štátoch spolu s kľúčovými programami v rámci okruhu „Udržateľný rast“;
 - zdôrazňuje, že prístup Rady je v rozpore s procesmi európskeho semestra a posilneným európskym hospodárskym riadením, v rámci ktorých by mala existovať snaha o dosiahnutie synergického účinku a vzájomného dopĺňania medzi rozpočtami Únie a členských štátov; je preto ešte viac znepokojený postojom Rady, keďže ak má Únia prekonať súčasnú hospodársku a sociálnu krízu, treba podporovať investície smerujúce do budúcnosti;
 - vyjadruje ochotu zúčastniť sa spolu s Radou a Komisiou na hodnotení s cieľom riešiť možné chyby a nedostatky v plnení súčasných viacročných programov, a to najmä v prípade podokruhov 1a a 1b.

6. opakuje svoje pevné presvedčenie, že časť príjmov pochádzajúcich z pokút a z úrokov z omeškania, t. j. z uplatňovania politiky hospodárskej súťaže, ktorá je výlučnou právomocou Únie, by mali byť priamo vložené a opätovne investované do rozpočtu Únie a nemali by sa vracat' členským štátom v rámci vyrovnania;
7. schvaľuje pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2011 bez zmien a doplnení a poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil opravný rozpočet č. 6/2011 za prijatý s konečnou platnosťou a aby zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;
8. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a národným parlamentom.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	23.11.2011
Výsledok záverečného hlasovania	+: 28 -: 5 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Reimer Böge, Lajos Bokros, Andrea Cozzolino, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Ivars Godmanis, Estelle Grelier, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Antonello Antinoro, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Derk Jan Eppink, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Matthias Groote, Bernadette Vergnaud